

# 第43首 寶血洗淨

文／讚美詩源考小組策劃 丁春芳撰稿

## *Are You Washed in the Blood?*

ARE YOU WASHED? · 11.9.11.9 副



1. 請問：「可會信靠主寶血洗淨？可會倚羔羊血洗得淨？」

Have you been to Jesus for the cleansing power? Are you washed in the blood of the Lamb?



Elisa A. Hoffman  
1839-1929



教育專欄  
讚美詩源考

霍夫曼 (Elisa A. Hoffman, 1839-1929) 生於美國賓州，父親是牧師。他畢業於協和神學院，雖然沒有受過正式的音樂訓練，但神卻讓他有這方面的恩賜，18 歲開始作詩，總計有二千多首福音詩歌，許多時候也兼作曲。本詩完成於 1878 年。

《啟示錄》七章 13~14 節：「長老中有一位問我說：這些穿白衣的是誰？是從哪裡來的？我對他說：我主，你知道。他向我說：這些人是從大患難中出來的，曾用羔羊的血把衣裳洗白淨了。」本詩即是依據此經節而寫成。

《馬太福音》十一章 12 節說道：「……，天國是努力進入的，努力的人就得著了。」在奔跑天路的過程中，我們是否時時留意白衣依然潔淨？我們是否全然倚靠救主得著新的生命？世路或許艱難，但羔羊的血卻一直樂於潔淨我們，只是我們是否願意交託、儆醒與倚靠？

本詩節奏雖然輕快，但在一句句的詢問與內省中，也一直肯定地告訴我們得力與得勝的泉源，正如副歌所寫：

你總要倚寶血，  
倚寶血始可能脫罪孽；  
衣服毫無玷污，必潔白如雪，  
你總要倚寶血洗得淨。

Are you washed in the blood,  
In the soul cleansing blood of the Lamb?  
Are your garments spotless? Are they white as snow?  
Are you washed in the blood of the Lamb?

霍夫曼著名的聖詩，收錄於本會讚美詩中的有第 149 首〈安息在主膀臂中〉(Leaning on the Everlasting Arms)、第 291 首〈洗罪泉源〉(Glory to His Name)、第 406 首〈要告訴耶穌〉(I Must Tell Jesus) 及第 418 首〈一切獻在壇上〉(Is Your All on the Altar) 與第 426 首〈何等奇妙的救主〉(What a Wonderful Saviour) 等。

註：曲調名——ARE YOU WASHED?，為本詩歌首句與標題。

